



PABLO ALBORÁN
CANTANTE / SINGER

El éxito de un chico sensible

> Pocos vaticinios ofrecen menos dudas: el 11 y 12 de octubre, el Palau Sant Jordi de Barcelona colgará el cartel de "No hay localidades". Como en Sevilla, Oporto y Lisboa. Porque es lo que viene sucediendo en cada concierto de Pablo Alborán desde que un vídeo colgado en Youtube le hizo saltar del anonimato a los primeros puestos en las listas. Un millón de copias vendidas y 21 discos de platino después, el cantautor malagueño sigue siendo un chico sensible y humilde. Quizás sea uno de los secretos del magnetismo que le han convertido en líder del pop español.

THE SUCCESS OF A SENSITIVE BOY
> If there is one thing for sure it's that on the 11th and 12th October, the Palau Sant Jordi (St. George's Palace) in Barcelona will hang a sign saying "Sold out". As in Seville, Oporto and Lisbon, and the reason being what has been happening at each Pablo Alborán concert since a video uploaded on YouTube shot him from anonymity to the top of the charts. A million copies sold followed by 21 platinum albums, the singer-songwriter from Malaga continues being a sensitive and modest boy. Maybe it's one of the secrets of the magnetism which has made him become the leader of Spanish pop.

Gira de octubre: Sevilla, Barcelona y Portugal.
October tour. Seville, Barcelona and Portugal.

© Ales Leon



VIÑA MAYOR

DO RUEDA DO RIBERA DEL DUERO DO TORO

bodegas con mucho mundo

www.vina-mayor.es

DE ESTA AÑADA SE
HAN EMBOTELLADO
178.498
BOTELLAS DE 750ml.



VIÑA MAYOR

RIBERA DEL DUERO
DENOMINACION DE ORIGEN

RESERVA

De esta añada se han destinado a Reserva
178.498 botellas de 750 ml
3.214 botellas Magnum y 135 botellas Doble Magnum.
Philippe Baudouin



VIÑA MAYOR

RIBERA DEL DUERO
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

CRianza

WINE-MODERATION.eu
#VINO sólo se disfruta con MODERACION



PENÉLOPE CRUZ
ACTRIZ / ACTRESS

Una diva entre drogas y narcos

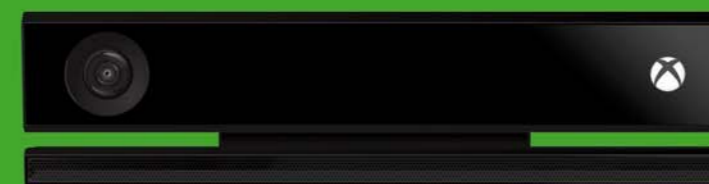
> Después de tantos años, tanto cine y tantos premios, se podría pensar que ya no hay techo que superar para Penélope Cruz delante de las cámaras. Sin embargo, la actriz madrileña parece empañada en desmentirlo una y otra vez. Su último desafío se llama *The Counselor*, que dirigida nada menos que por Ridley Scott promete ser una auténtica batalla actoral en medio de drogas y negocios turbios (en la ficción). Michael Fassbender, Brad Pitt, Javier Bardem y Cameron Díaz completan el reparto estelar de una película con augurios de ser el gran éxito de taquilla del invierno.

> A DIVA AMONGST DRUGS AND DEALERS

Following so many years, so much cinema, so many premieres, one could think that there is no limit to what Penélope Cruz can achieve in front of the cameras. However, the actress from Madrid seems determined to denying it over and over again. Her latest challenge is called *The Counselor*, directed by none other than Ridley Scott, and it promises to be an authentic acting battle between drugs and shady business (in fiction). Michael Fassbender, Brad Pitt, Javier Bardem and Cameron Diaz complete the star cast of a film set to be the blockbuster of the winter.

The Counselor. Estreno en España: 29 de noviembre. *The Counselor*. Spanish premiere: 29th November.

© LindeX



RESERVA HOY
Edición Limitada de Lanzamiento.

Incluye Logro y Mando Conmemorativo

Unidades limitadas hasta fin de existencias



JOSÉ LUIS PEREIRO

CAPITÁN / CAPTAIN
Superferry Fortuny

“Solo por ver el amanecer en Mahón, el viaje ya merece la pena. Es un espectáculo único”

“Just to see the sunrise in Mahón, the journey is worth the while. It's a unique sight.”

Junto a su padre, marino mercante, José Luis Pereiro (Cádiz, 1963) vivió su primera tormenta a bordo cuando solo tenía 7 años. “Ese día decidí que quería navegar. No tuve otra vocación”. Hoy, tras 22 años de carrera, siempre en Trasmediterranea, agradece tener “una profesión que me hace feliz”. Y disfruta de sus ventajas: “Los barcos actuales son muy cómodos y el viaje es muy agradable. En concreto, la travesía de Mahón es una maravilla. Solo por ver el amanecer llegando a puerto ya merece la pena. Es un espectáculo único, y mucha gente se levanta a verlo”. Para el Capitán del Fortuny, su barco es “un minicrucero, con muchos servicios. Para nuestros pasajeros, el turismo empieza a bordo”.

Together with his father, a merchant marine, José Luis Pereiro (Cádiz, 1963) survived his first storm on board when he was only 7 years old. “That day I decided that I wanted to sail. It was my only vocation.” Today, after a 22-year career, continuously with Trasmediterranea, he is thankful for having “a profession which makes me happy”. And he enjoys its advantages: “The current boats are very comfortable and the journey is very pleasant. In particular, the crossing from Mahón is a wonder. “Just to see the sunrise when arriving in the port, it's worth the while. It's a unique sight, and many people get up to see it.” For the Captain of the Fortuny, his boat is “a mini-cruise ship, with many facilities. For our passengers, tourism starts on board”.



© Tolo Mercadal



SUPERFERRY FORTUNY TRIPULACIÓN / CREW

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <p>1. José Manuel Prieto Villar. Alumno Cubierta. <i>Deck Cadet.</i></p> <p>2. Alejandra Garrote García. Tercer Oficial Cubierta. <i>Third Mate.</i></p> <p>3. Carmen María Santorum Pérez. Tercer Oficial Cubierta. <i>Third Mate.</i></p> <p>4. Roberto Fernández Riveiro. Segundo Oficial Cubierta. <i>Second Mate.</i></p> <p>5. Fermina Suárez Ruiz. Primer Oficial. <i>Chief Mate.</i></p> <p>6. José Luis Pereiro Noya. Capitán. <i>Captain.</i></p> <p>7. José Marcos Sustacha Mier. Jefe de Máquinas. <i>Chief Engineer.</i></p> <p>8. Belén Crespo Pérez. Primer Oficial Máquinas. <i>Second Engineer Officer.</i></p> <p>9. José Antonio García Burgos. Primer Oficial Máquinas. <i>Second Engineer Officer.</i></p> <p>10. Víctor Jorge Navarro Pérez. Tercer Oficial Máquinas. <i>Third Engineer Officer.</i></p> <p>11. Carlos Bauzá Mayol. Alumno Máquinas. <i>Engineering Cadet.</i></p> <p>12. Fermín Gondar Lores. Jefe de Cocina. <i>Chief Cook.</i></p> <p>13. José Antonio Gil</p> | <p>Mendoza. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>14. José María Isasi Fernández. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>15. Manuel Millares Caamaño. Contramaestre. <i>Bosun.</i></p> <p>16. Alfonso Mouco Sartal. Marinero. <i>Seaman.</i></p> <p>17. Juan Carlos Aguin Vidal. Marinero. <i>Seaman.</i></p> <p>18. José Luis Morillas García. Engrasador. <i>Greaser.</i></p> <p>19. José Antonio Mateo Ros. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>20. Ignacio Soler Pérez. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>21. Manuel Antonio Gómez González. Encargado Bar. <i>Bar Manager.</i></p> | <p>22. María Del Rocio Iglesias Pomares. Camarera. <i>Waitress.</i></p> <p>23. Manuel Pazos Calo. Mayordomo. <i>Butler.</i></p> <p>24. Carolina Valverde Fernández. Camarera. <i>Waitress.</i></p> <p>25. Idoia Oregui Sasiain. Azafata. <i>Stewardess.</i></p> <p>26. Luis Díaz Sixto. Ayudante Cocina. <i>Cook's Assistant.</i></p> <p>27. Emilio José Martis Martis. Segundo Cocinero. <i>Second Cook.</i></p> <p>28. Francisco García Piedrabuena. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>29. José Antonio Patiño Mariño. Encargado Cámara. <i>Chamber Manager.</i></p> <p>30. Alicia Rosales Pérez. Camarera. <i>Waitress.</i></p> <p>31. Juan José Abrau Villegas. Electricista. <i>Electrician.</i></p> <p>32. Pablo Deán García. Engrasador. <i>Greaser.</i></p> <p>33. Alberto Cubelo Trillo. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>34. José Manuel Lestón Tajés. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>35. José Ramón Pacheco Ventura. Calderero. <i>Engine Room Supervisor.</i></p> <p>36. Maximino Albores Pérez. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>37. Marcelino Lago Gesto. Camarero. <i>Waiter.</i></p> | <p>38. María Isabel Abal Carballeda. Camarera. <i>Waitress.</i></p> <p>39. José Enrique García Lago. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>40. José Benito García Iglesias. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>41. Darío Fernández Ferreira. Camarero. <i>Waiter.</i></p> <p>42. Juan Fernando Pujol. Primer Cocinero. <i>First Cook.</i></p> <p>43. Ricardo Delgado Galván. Marmitón. <i>Cleaner.</i></p> <p>44. Manuel Casais Calvo. Marmitón. <i>Cleaner.</i></p> <p>45. Lluís Forteza Valles. Camarero. <i>Waiter.</i></p> |
|--|--|---|---|

